डॉ. के. श्रीनिवासराव
सचिव
Dr. K. Sreenivasarao
Secretary

साहित्य अकादेमी
(राष्ट्रीय साहित्य संस्थान)
संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार की स्वायत्तशासी संस्था
Sahitya Akademi
(National Academy of Letters)
An Autonomous Organisation of Government of India,
Ministry of Culture

پریس ریلیز

ہندی اور اردو کا لوک ادب مشترک ہے: جانکی پرساد شرما

نئی دہلی، 30 جنوری (پریس ریلیز)۔ ساہتیہ اکادمی کے زیراہتمام 'نقاد سے ملاقات' پروگرام کے تحت ہندی اور اردو کے اہم نقاد ڈاکٹر جانکی پرساد شرما کو مدعو کیا گیا تھا جنھوں نے 'اردو اور ہندی کے تخلیقی رشتے' پر اظہارِ خیال کیا۔ پروگرام کے آغاز میں اکادمی کے ایڈیٹر (ہندی) انوپم تیواری نے مہمان مقرر کا خیرمقدم کیا اور ان کا تعارف پیش کیا۔ ڈاکٹر جانکی پرساد شرما نے کہا کہ میں تقریباً چالیس برسوں سے 'اردو اور ہندی کے تخلیقی رشتے' موضوع کی مختلف جہتوں پر کام کررہا ہوں۔ انھوں نے کہا کہ اردو غیرملکی زبان نہیں ہے، یہ تو خالص ہندستانی زبان ہے۔ اس میں موجود 75 فیصد الفاظ اصل سنسکرت اور پراکرت سے آئے ہیں۔ انھوں نے پروفیسر گوپی چند نارنگ کا حوالہ دیتے ہوئے کہا کہ پروفیسر نارنگ کہا کرتے تھے کہ کوئی خالص فارسی داں ایرانی اردو کے ایک پیراگراف کی قرأت ٹھیک سے نہیں کرسکتا۔ ڈاکٹر جانکی پرساد شرما نے مزید کہا کہ کئی اساتذہ کا ماننا ہے کہ اردو شاعری میں لوک ادب کا فقدان ہے۔ یہ غلط نظریہ ہے۔ دراصل ہندی اور اردو کا لوک ادب مشترک ہے۔ انھوں نے کہا کہ میں اردو اور ہندی کی ایکتا کا حامی ہوں لیکن اردو رسم الخط کا خون کرکے میں یہ ایکتا بالکل نہیں چاہتا۔ اردو اور ہندی دونوں زبانوں کے اپنے اپنے اصناف ہیں۔ ہندی غزل اردو غزل سے مختلف ہے۔ دوحہ حالانکہ ہندی کا صنف ادب ہے مگر اردو دوحہ اردو کی جاگیر ہے، اسے ہندی تسلیم نہیں کیا جاسکتا۔ ڈاکٹر جانکی پرساد شرما نے مشترکہ کلچر کے حوالے سے کھل کر بات کی جسے سامعین نے خوب پسند فرمایا۔ اس موقع پر دیگر سامعین کے علاوہ اکادمی کے اردو مشاورتی بورڈ کے کنوینر جناب چندربھان خیال، ہندی کے معروف ادیب مہیش درپن اور ہری لیش رائے بھی موجود تھے۔

31/1/21 [signature]

(کے.سری نواس راؤ)

रवीन्द्र भवन, 35 फ़ीरोज़शाह मार्ग, नई दिल्ली-110 001, दूरभाष : +91-11-2338 7064, 2307 3002, फैक्स : +91-11-2338 2428
Rabindra Bhavan, 35 Ferozeshah Road, New Delhi-110 001, Phone : +91-11-2338 7064, 2307 3002, Fax : +91-11-2338 2428
E-Mail : secretary@sahitya-akademi.gov.in, Website : http//www.sahitya-akademi.gov.in